



TERMENI SI CONDITII DE UTILIZARE A SERVICIULUI DE REINCARCARE ON-LINE A CARTELELOR PREPLATITE TELEKOM ROMANIA MOBILE

Societatea comerciala Telekom Romania Mobile Communications S.A., furnizor de servicii de comunicatii electronice (numita in continuare "Telekom Romania Mobile"), cu sediul social in Splaiul Independentei nr. 319G, SEMA Parc, Cladirea Atrium House, et. 1 si 2, sector 6, Bucuresti, numar de telefon 1234 (apel gratuit din reseaua Telekom Romania Mobile), 021.404.1234 sau 0766.12.1234 (apel taxabil), formularul de contact de pe www.telekom.ro, inmatriculata la Registrul Comertului sub nr. J40/433/1999, cod unic RO 11952970, cont RO04 INGB 0001 0001 7362 8951 deschis la Banca ING Bank, capital social subscris si varsat de 1.593.747.500 RON, din care capital social varsat 1.269.560.000 RON si 87.500.000 EUR, inregistrat ca operator de date cu caracter personal in baza Notificarii nr. 3076, ofera utilizatorilor cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile serviciul de reincarcare on-line a cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile.

Definitie termeni folositi in cadrul Termenilor si conditiilor de utilizare a serviciului de reincarcare on-line a cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile ("TCU").

1. Client - orice persoana fizica sau juridica care utilizeaza serviciile de comunicatii electronice preplatite Telekom Romania Mobile.
2. Utilizator - orice Client care beneficiaza de serviciul de reincarcare on-line a cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile, conform prezentei TCU.
3. Serviciul - serviciu oferit Clientilor prin Internet la adresa www.telekom.ro constand in posibilitatea oferita Clientilor Telekom Romania Mobile de a reincarca cartele preplatite Telekom Romania Mobile, conform descrierii prevazute la art. 1.1 din prezentele TCU.

1. Descrierea Serviciului de Reincarcare On-line a cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile

1.1. Informatii generale

Serviciul pune la dispozitia Utilizatorilor in orice moment si oriunde au acces la Internet posibilitatea de a reincarca on-line cartelele Telekom Romania Mobile preplatite, in conditiile descrise la punctul 1.2 de mai jos.

Infomatii detaliate despre cartela preplatita Telekom Romania Mobile (valoarea credit, perioada activa, perioada de gratie, modalitati de reincarcare) sunt disponibile pe www.telekom.ro, in sectiunea MyAccount:

- informatii credit disponibil si perioadele de valabilitate, precum si extraoptiunea activa;
- metode de reincarcare;
- activarea extraoptiunilor de voce, optiunilor on top si Extra Net Mobil;
- informatii numere favorite;
- statusul extraoptiunilor & serviciilor;
- istoricul reincarcarilor efectuate prin Serviciul MyAccount - informatie disponibila in sectiunea MyAccount, pentru Utilizatorii inregistrati
- istoricul actiunilor de activare/ dezactivare extraoptiuni/ optiuni On Top/ Extra Net Mobil efectuate prin Serviciul MyAccount - informatie disponibila in sectiunea MyAccount, pentru Utilizatorii inregistrati.

Utilizatorii cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile pot accesa www.telekom.ro, sectiunea "MyAccount" sau Serviciul Relatii Clienti la 1234.

1.2. Utilizarea Serviciului de Reincarcare On-line a Cartelelor Preplatite Telekom Romania Mobile.

Pentru a putea utiliza Serviciul de reincarcare on-line a cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile, Utilizatorii trebuie sa fie de acord cu prezentele TCU.

In vederea efectuarii unei reincarcarii on-line a cartelei preplatite utilizand serviciul de reincarcare on-line a cartelelor preplatite Telekom Romanian Mobile, Utilizatorul nu trebuie sa se inregistreze cu "user name" si parola.

Utilizatorul va urma pasii indicati in aplicatie si va insera datele solicitate: numarul de telefon al unei cartele preplatite Telekom Romanian Mobile si valoarea de reincarcare dorita. Prin selectia butonului „reincarca”, Utilizatorul va face plata folosind cardul bancar.



Utilizatorul: (i) are obligatia verificarii datelor introduse inainte de a selecta butonul "reincarca" si (ii) isi asuma integral eventualele prejudicii rezultand din inserarea eronata a numarului de telefon si /sau a valorii de reincarcare. Utilizatorul este informat cu privire la faptul ca in situatia introducerii gresite a numarului de telefon si/sau a valorii de reincarcare, creditul achitat nu va putea fi restituit.

Pentru a putea efectua o reincarcare electronica a unei cartele preplatite Telekom Romania Mobile prin intermediul solutiei de plata on-line oferita de Gecad ePayment International SRL („GECAD”), utilizatorul trebuie sa fie titular al unui card valabil Visa sau MasterCard, in lei sau valuta.

In cazul in care cardul si banca emitenta sunt inrolate in sistemul 3D Secure, pentru a putea finaliza plata on-line, trebuie sa introduci datele cardului si parola de 3D Secure. 3D-Secure este un sistem antifrauda dezvoltat de Visa si MasterCard. Folosirea acestui sistem permite cresterea securitatii tranzactiilor on-line, prin solicitarea unei parole la fiecare plata on-line efectuata pe site-urile comerciantilor inrolati la acest sistem.

In vederea eliminarii riscului ca datele Utilizatorilor sa fie folosite abuziv de terte persoane GECAD garanteaza securitatea sistemelor informatice.

Informatiile privind datele cardului bancar nu vor fi transferate sau stocate pe serverele Telekom Romania Mobile sau pe serverele Gecad ePayment International SRL.

Plata va putea fi efectuata de Utilizatori in conditiile si prin urmare pasilor indicati in aplicatia relevanta, dupa inserarea tuturor datelor solicitate in aplicatie. Acceptarea prezentilor TCU, echivaleaza cu acordul expres al Utilizatorilor cu privire la prelucrarea anumitor date cu caracter personal de catre Telekom Romania Mobile (ex. nume, prenume, email, numar de telefon) exclusiv in scopul confirmarii platii si pentru transmiterea oricarei informatii ulterioare in legatura cu plata efectuata sau cu serviciul Telekom Romania Mobile furnizat.

Datele furnizate de Utilizatori pentru efectuarea reincarcarilor on-line trebuie sa fie complete si corecte. Aceste date sunt criptate si stocate pe medii electronice securizate si vor fi utilizate exclusiv in scopul confirmarii platii si pentru transmiterea oricarei informatii ulterioare in legatura cu plata efectuata sau cu serviciul Telekom Romania Mobile furnizat in vederea derularii in conditii optime a tranzactiei si a serviciilor comandate.

1.3. Accesul la Serviciu

Telekom Romania Mobile isi rezerva dreptul de a suspenda pentru perioade limitate serviciul de plati on-line daca circumstante sau motive obiective impun acest lucru. Telekom Romania Mobile va lua toate masurile rezonabile in vederea asigurarii continuitatii acestui serviciu si furnizarea lui in conditii optime si de maxima siguranta pentru Utilizatori.

Telekom Romania Mobile garanteaza Utilizatorului acces limitat, in interes personal si in legatura cu serviciile de comunicatii electronice Telekom Romania Mobile pe site-ul www.telekom.ro si nu ii confera dreptul de a descarca sau de a modifica partial sau integral site-ul, de a reproduce partial sau integral site-ul, de a copia, vinde/revinde sau de a exploata site-ul in orice maniera, in scopuri comerciale sau contrare intereselor companiei Telekom Romania Mobile.

2. Confidentialitatea si securitatea datelor cu caracter personal

2.1. Prin inregistrarea Utilizatorului in aplicatia Telekom Romania Mobile si furnizarea datelor sale cu caracter personal, Utilizatorul a fost informat si a acceptat Termenii si Conditii de utilizare a serviciului de reincarcare on-line a cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile. Utilizatorul isi exprima acordul explicit si fara echivoc ca Telekom Romania Mobile sa foloseasca datele cu caracter personal pe care acesta le furnizeaza, in vederea utilizarii serviciului de reincarcare on-line a cartelelor preplatite Telekom Romania Mobile.

2.2. Telekom Romania Mobile asigura Utilizatorilor pastrarea confidentialitatii datelor cu caracter personal. Aceasta obligatie nu se aplica in cazul oricarei informatii dezvaluite de Utilizator catre terti.

2.3. Telekom Romania Mobile prelucreaza datele cu caracter personal si informatiile detinute/transmise de catre Utilizator cu buna credinta, asigurand respectarea dreptului acestuia la viata privata si a legislatiei in vigoare.

2.4. Telekom Romania Mobile se obliga sa aplice, in legatura cu datele personale furnizate de Utilizatori, masuri tehnice si organizatorice adecvate pentru protejarea datelor cu caracter personal impotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificarii, dezvaluirii sau accesului neautorizat, in special daca prelucrarea respectiva comporta transmisii de date in cadrul unei retele, precum si impotriva oricarei alte forme de prelucrare ilegala.

2.5. Datele cu caracter personal vor putea fi prelucrate de Telekom Romania Mobile și în scop de marketing numai dacă Utilizatorul și-a exprimat consimțământul / opțiunea în acest sens și cu respectarea drepturilor prevăzute de lege. Utilizatorul își va putea retrage oricând consimțământul pentru utilizarea datelor personale în scop promoțional, printr-o cerere scrisă și comunicată Telekom Romania Mobile.

2.6. În conformitate cu legislația în vigoare, Utilizatorul beneficiază de următoarele drepturi: dreptul de informare, dreptul la acces la datele sale, dreptul la intervenție asupra datelor, dreptul la opoziție, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale precum și dreptul de a se adresa în justiție. (Legea 677/2001).

2.7. Exercițarea dreptului de opoziție asupra prelucrării datelor se face prin înaintarea unei cereri scrise, datate și semnate, expediate pe adresa Splaiul Independenței, nr. 319G, Sema Parc, Clădirea Atrium House, etajele 1 - 2, sector 6, București, sau prin adresa transmisă pe fax la numărul de telefon 021.9255 (apel gratuit din rețeaua Telekom Romania).

În cerere se va preciza dacă se dorește ca informațiile să fie comunicate la o anumită adresă (chiar și e-mail) sau printr-un serviciu de corespondență care să asigure predarea numai personal. Telekom Romania Mobile va comunica măsurile adoptate / informațiile solicitate în termen de 15 (cincisprezece) zile de la data primirii cererii.

2.8. Datele cu caracter personal ale Utilizatorilor vor putea fi utilizate de către Telekom Romania Mobile pentru informarea prin mesaje scrise (SMS) sau prin orice alte mijloace de comunicare electronice în vederea comunicării periodice către Clienți a oricărui informații în legătură cu serviciile Telekom Romania Mobile de care aceștia beneficiază în baza cartelei. Telekom Romania Mobile preplatită, în cazul în care utilizatorul nu s-a opus inițial. Utilizatorul se poate opune oricând, în mod gratuit, prin apel la Serviciul de Relații cu Clienții la numerele de telefon 1234 - apel gratuit în rețeaua Telekom Romania Mobile, 021.404.1234 sau 0766.12.1234 - tarif normal pentru apelurile din rețelele naționale, Serviciul de suport Premium la 0903904903 - număr disponibil NUMAI clienților aflați pe teritoriul țării ce apelează de la un număr de telefon fix sau mobil din rețelele Telekom Romania și Telekom Romania Mobile (apelul este tarifat cu 1.6129 EUR(fără TVA)/apel sau 2 EUR (cu TVA inclus)/apel - tariful se face pe apel și nu în funcție de durata convorbirii).

2.9. Datele cu caracter personal vor putea fi transmise, urmare a unei cereri expres formulate emise cu respectarea dispozițiilor legale, autorităților și/sau instituțiilor publice, cu atribuții în domeniul prevenirii și combaterii acțiunilor ilicite/infracțiunilor informatice în scopul verificării tranzacțiilor comerciale sau în vederea efectuării de verificări justificate în baza legii.

2.10. Utilizatorului i se pot solicita să furnizeze pe parcursul utilizării Serviciului, pentru motive legitime, orice date rezonabile, incluzând dar fără a se limita la nume și prenume, denumire firmă, adresă, cod numeric personal, cod fiscal, număr de telefon, detalii despre plată. Utilizatorul se obligă să comunice de îndată Telekom Romania Mobile, în scris, orice modificare privind datele respective. Aceste modificări devin opozabile Telekom Romania Mobile de la data comunicării în condiții care asigură autenticitatea și integritatea acestora. În caz contrar Telekom Romania Mobile nu își asumă răspunderea pentru exactitatea datelor neactualizate de Utilizator.

2.11. Plata efectuată cu cardul se efectuează prin intermediul soluțiilor de plată on-line oferite de tertul autorizat GECAD în vederea eliminării riscului ca datele dumneavoastră să intre în posesia și să fie folosite abuziv de terțe persoane, GECAD garantează legalitatea și securitatea sistemelor informatice. Informațiile privind datele cardului bancar (număr de card, data expirării etc.) nu vor fi transferate sau stocate pe serverele Telekom Romania Mobile sau pe serverele GECAD.

2.12. Orice încercare de a accesa, utiliza sau modifica datele personale ale altui utilizator este strict interzisă, fiind considerată o tentativă de fraudă și va fi sancționată lege contravențională sau penal, după caz.

3. Preturi

Valorile creditului reincărcat pe Cartela Telekom Romania Mobile sunt afișate pe site-ul www.telekom.ro.

Utilizatorii au posibilitatea de a face reincărcări prin Serviciul de reincărcare on-line a cartelelor preplătite Telekom Romania Mobile cu valori cuprinse între minim 5 Euro și maxim 100 Euro pe tranzacție, la care se adaugă TVA.

În cazul serviciilor preplătite TVA-ul este perceput la achiziționarea valorilor de reincărcare, iar valorile creditului rămas sau dedus sunt afișate fără TVA.

4. Drepturile și Obligatiile Utilizatorului

4.1. Utilizatorul înțelege și este de acord cu TCU prezentate și are obligația de a păstra confidențialitatea informațiilor de acces la Serviciu, fiind unic răspunzător pentru orice consecințe pe care le-ar putea avea divulgarea acestor informații de acces către un tert, indiferent dacă divulgarea a fost intenționată, din neglijență sau din imprudență.



4.2. Utilizatorul este obligat să utilizeze Serviciul în conformitate cu TCU.

4.3. Utilizatorul nu poate folosi și/sau permite vreunei terțe persoane să folosească Serviciul pentru scopuri imorale sau ilegale.

4.4. Utilizatorul înțelege și este de acord că informațiile afișate prin intermediul Serviciului privesc serviciile Telekom Romania Mobile de care beneficiază și sunt prezentate de către sistem cu titlu informativ. Utilizatorul înțelege și este de acord că singurele informații care pot constitui obiectul unor eventuale contestații sau acțiuni în justiție sunt cele care apar pe factura de servicii Telekom Romania Mobile. Informații detaliate cu privire la oferta comercială Telekom Romania Mobile sunt disponibile pe www.telekom.ro.

4.5. Utilizatorul este responsabil pentru toate erorile care conduc la pierderi materiale, dacă el a acționat cu intenție, neglijență sau imprudență, cum ar fi prin facilitarea tranzacțiilor neautorizate sau prin tentative frauduloase. Pentru acest motiv, Utilizatorul trebuie să își însușească și să respecte clauzele de securitate a accesului continute în TCU.

4.6. Utilizatorul va răspunde pentru următoarele: (1) cheltuielile efectuate pentru conectarea la rețeaua Telekom Romania Mobile, indiferent de producătorul echipamentului cu care s-a făcut conectarea; (2) costul Echipamentelor necesare, precum și cheltuielile legate de întreținerea acestor Echipamente.

4.7. Aceste TCU pot fi tipărite fără nici o îngrădire, pentru lectură, într-o formă nedetabilă și pot fi găsite în permanență la adresa de Internet asociată Serviciului www.telekom.ro. Versiunea tipărită nu poate prevala față de versiunea electronică aflată pe site-ul de Internet menționat mai sus, și nu poate fi utilizată ca mijloc de probă a termenilor și condițiilor pe care le conține.

4.8. Utilizatorul poate avea acces la Serviciu 24h/zi, 7 zile/săptămână, cu excepția perioadelor în care Serviciul este restricționat sau suspendat conform art. 5.2 de mai jos. Accesul poate fi limitat ca viteză în orele de utilizare maximă, datorită capacității limitate de procesare a sistemului informatic pe care rulează Serviciul. Utilizatorul ia act de faptul că mai mulți Utilizatori conectați simultan la Serviciu poate determina scăderea vitezei de răspuns a Serviciului.

4.9. Pentru orice întrebări legate de Serviciu, Utilizatorul poate apela la serviciul de Relații cu Clienții al Telekom Romania Mobile la numărul 1234, în timpul programului de lucru.

5. Drepturi și obligații ale Telekom Romania Mobile

5.1. Telekom Romania Mobile va putea modifica/adauga/elimina unilateral facilități din cadrul Serviciului fără a notifica în prealabil Utilizatorul, cu respectarea aceluiași nivel de securitate a Serviciului și protecția datelor cu caracter personal existente.

5.2. Telekom Romania Mobile poate restricționa sau suspenda temporar furnizarea Serviciilor oferite, dacă aceasta este necesară pentru efectuarea lucrărilor de întreținere/reparații/modificare ce vor fi programate astfel încât să cauzeze cât mai puțin disconfort Utilizatorilor sau în alte situații la aprecierea Telekom Romania Mobile.

6. Răspunderea

6.1. Utilizatorii vor răspunde pentru orice daune, directe sau indirecte, prevăzute sau neprevăzute la încheierea TCU, aduse Telekom Romania Mobile cu intenție sau din culpă (neglijență sau imprudență) utilizatorului sau persoanelor pentru care acesta răspunde, inclusiv Administratorul Utilizator, sau ca urmare a folosirii frauduloase a Serviciului, nerespectării obligațiilor contractuale sau a săvârșirii altor fapte ilicite de către oricare dintre aceștia.

6.2. Telekom Romania Mobile nu poate fi făcută răspunzătoare, în niciun caz, pentru daunele, directe sau indirecte, cauzate Utilizatorului de nefuncționarea sau funcționarea necorespunzătoare a Serviciului.

7. Incetarea TCU

7.1. Oricare dintre părți are dreptul de a denunța prezenta TCU privind Serviciul. Denunțarea TCU privind Serviciul de către Utilizator nu atrage după sine încetarea relației contractuale cu Telekom Romania Mobile pentru celelalte servicii Telekom Romania Mobile.

7.2. Telekom Romania Mobile poate rezilia de plin drept TCU, fără notificare prealabilă sau alte formalități și fără intervenția instanțelor judecătorești, în următoarele cazuri:

7.2.1. Utilizatorul a cesionat beneficiul serviciilor Telekom Romania Mobile către terți sau a transferat către terți informații confidențiale furnizate de Telekom Romania Mobile;



7.2.2. Utilizatorul nu respecta sau încalca orice prevedere a TCU;

7.2.3. Utilizatorul renunță la utilizarea serviciilor Telekom Romania Mobile.

8. Forta majora. Cazul fortuit

Forta majora și cazul fortuit înlătură răspunderea civilă a părții care o invocă. Forta majora va fi considerată ca fiind un eveniment imprevizibil și insurmontabil pentru una dintre părți și aparut după activarea Serviciului. Un astfel de eveniment poate fi, de exemplu: război, acțiuni umane violente, exproprierea, întreruperea alimentării cu energie, conflict de muncă, incendiu, furtuna sau alte fenomene. Cazul fortuit este un eveniment care nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către cel care ar fi fost chemat să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs. Forta majora și cazul fortuit duce, după caz, la suspendarea sau la stingerea obligației.

9. Modificări

9.1. Telekom Romania Mobile își rezervă dreptul de a modifica oricând, în mod unilateral TCU. Utilizarea în continuare a Serviciului reprezintă acceptarea tuturor modificărilor aduse acestor TCU. Telekom Romania Mobile va informa Utilizatorul despre modificările aduse TCU prin postarea TCU modificați pe site-ul www.telekom.ro.

9.2. În cazul în care modificările îi afectează în mod negativ și dacă nu acceptă modificările propuse, utilizatorii serviciului Telekom Romania Mobile au posibilitatea de a renunța la utilizarea Serviciului de reincărcare on-line a cartelelor preplătite Telekom Romania Mobile.

10. Drepturi de proprietate intelectuală

Întregul conținut al site-ului www.telekom.ro – imagini, texte, grafice, simboluri, elemente de grafică web, scripturi, programe și alte date – este proprietatea Telekom Romania Mobile și a furnizorilor săi și este aparținând de legea pentru protecția drepturilor de autor și de legile privind proprietatea intelectuală și industrială. Folosirea fără acordul Telekom Romania Mobile a oricărui elemente enumerate mai sus se sancționează conform legii în vigoare.

11. Litigii

11.1. Orice litigiu în legătură cu utilizarea acestui Serviciu va fi rezolvat pe cale amiabilă.

11.2. În cazul în care litigiul nu este rezolvat pe cale amiabilă, acesta se va soluționa de către instanțele judecătorești competente din București.